

1 чотирьох наукаїтос,
Особо не чурайтос...
П. ШИВЧЕНКО



Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. з Нью-Йорку:
Barely 7-4125
УНСоюз: Barely 7-5387

ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер, 4 листопада 1965 р.

В АМЕРИЦІ

КАНАДІЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ЛЕСТЕР Б. ПІРСОН ЗАЯВИВ, ЩО НЕ ВИСИЛАТИМЕ КАНАДІЙСЬКИХ ВОЯКІВ ДО В'ЄТНАМУ. В кінцевій виборчій кампанії Пірсон ще раз підкреслює, що немає жiadної секретної угоди з президентом Джансоном, щоб Канада скріпила американські збройні сили у В'єтнамі. Канадійські парламентарні вибори відбудуться в понеділок 8-го листопада, і прем'єр Пірсон своєю заявою хотів скріпити становище Ліберальної партії, бо появились були вістки, що Канада мала б вислати свої війська до В'єтнаму. Виборча кампанія має закінчитися вже в п'ятницю, 5-го листопада, 48 годин перед виборами.

В ЛЕТУНСЬКІЙ КАТАСТРОФІ КОЛО КОСТА РІКІ ЗГІНУЛИ 68 ОСІБ. Літак аргентинського летунства С-54 вилетів із Панами і мав летіти до Мехіко, плануючи доповнити паливе в Сан Сальвадорі. Але одну годину після відльоту пілот повідомляв, що погано функціонує мотор, і що він старатиметься приземлитися на летовищі в Літоні в Коста Ріка, але після того не було вістки про цей літак. Бурі з грозами перешкодили розшуку за цим літаком, бо в цьому районі не було жадних кораблів. На літаку було найбільше студентів, які верталися до Мехіко зі шкіл в Аргентині.

39 КУБІНСЬКИХ ВТІКАЧІВ, МАБУТЬ, ПОТОНУЛИ. бо вони плвли на рибальському човні. Мехіканська флотія врятувала тільки 6 осіб, 4 жінки, одного чоловіка й одного хлопця. Флотія шукає за 39 втікачами коло Юкатанського півострова, але немає надії, щоб були ще якісь живі особи. Кубінський уряд заборонив втікачам залишати Кубу в малих човнах. Це заарештування важке від полудня 3-го листопада. Втікачі від'їздили з порту Камаріока. Закінчуються переговори між Вашингтоном і Гаваною в справі американського транспорту кубінських втікачів. Переговори веде швейцарський амбасадор.

ЧИСЛО ФЕДЕРАЛЬНИХ ПРАЦІВНИКІВ СТАНОВИТЬ 2,888,615, на 18,420 більше, як при кінці червня 1964-го року. Голова Комісії Цивільної Служби ЗДА Джон В. Мейсі звітує, що при кінці фінансового року, який закінчився 30-го червня цього року, це число виросло до 2,888,615. Рік перед тим воно було на 18,420 менше. Між новоприйнятими працівниками з 9,511 негрів і 8,909 білих. Мейсі заявив, що урядові агенції приймають більший відсоток негрів-працівників, щоб надолужити ту кризду, яка давніше діялася неграм, яких в меншому відсотку приймали до праці. Тепер ніхто не дивиться на расу працівників.

РЕСПУБЛІКАНЕЦЬ КЛАРЕНС ДЖ. БРАВН МОЛОДШИЙ ЗДОБУВ ПОСТ КОНГРЕСМЕНА в сьомій виборчій окрузі в Огайо, який опорожнився був 23-го серпня після смерті його батька, який був значним членом Палати Комісії Правил. Бравн отримав 70,640 голосів, а його демократичний противник Джеймс А. Беррі тільки 47,180. Вислід виборів стверджує, що в цій виборчій окрузі республіканський вплив не зменшився, бо там переміг республіканський кандидат від 1936-го року. Бравн старший займав становище конгресмена впродовж 27-ох років.

У СВІТІ

НА ПОЛІТИЧНІЙ КОМІСІЇ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ, що складається з усіх членських держав ООН, вісім негратів країн, членів Женевської конференції розробили резолюцію, яка може стати підставою для договору проти поширення атомової зброї. Тимі державами є Бразилія, Бірма, Етіопія, Індія, Мехіко, Нігерія, Швеція і Єгипет. Вони стверджують, що 10 держав мають змогу досягти атомової зброї в недовгому часі. Центральною точкою в їх резолюції є застереження, щоб договір не виявляв "ціліни", крізь які можна б поширити атомову зброю — це зроблено з уваги на острах СССР, щоб такої зброї не дістала від Америки Західна Німеччина.

У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ ЗГІНУЛА від поранення наземною міною, підкинутою на шляху комуністичних партизанів, 47-річна жінка-пілот, яка виконувала там небезпечну місію репортера-фотографа від американського тижневика "Нешенел Обсервер". Від 1 січня 1961 року загинуло там 846 американських військовиків, а 4,805 було ранених. З 17-ох становищ совєтських противітунських ракет американське летунство знищило в трьох налетах шість становин.

КОМУНІСТИЧНИЙ КІТАЙ ВІДНІС ПИРРГОВУ ПЕРЕМОГУ — заявив філіппінський міністер закордонних справ Сальвадор Лопез, коментуючи рішення відклати "на необхідний час" азіатсько-африканську конференцію, яка 5 листопада мала розпочатися в Алжирі. Розбіла ту конференцію опозиція Пейпінгу — щоб не запрошувати совєтського Союзу та щоб гостро натаврувати Америку — чого інші не хотіли. 45 міністрів закордонних справ, які вже приїхали до Алжиру, вирішили зберегти 15-членну головну комісію, щоб вона тепер подумала над "іншими способами" задля тісної співпраці між азіатсько-африканськими країнами — без Пейпінгу.

ІНДОНЕЗІЙСЬКА АРМІЯ ОПРИЛЮДНИЛА документ, що доказує тісне пов'язання Центрального Комітету компартії Індонезії, яка формально нараховує 3,500,000 членів, з невідомою спробою державного перевороту з 1 жовтня ц. р. Військовий міністер ген. Гарріє Насуціон наказав "висвітити" військове міністерство та збройні сили з усіх осіб, що було хоч би в найменшій мірі причетні до того перевороту. Заборонено "видатним членам" компартії участь в судивництві, адвокатурі, поліції, та апаратах фінансів і комунікації. Тим часом на Джаві продовжуються бої.

В ІЗРАЕЛІ В ПАРЛАМЕНТАРНИХ ВИБОРАХ ВИГРАЛА на цілій лінії помірковано-соціалістична Мапай-партія 70-річного прем'єра Леви Ешколя — всупереч ставленню колишнього прем'єра й надзвичайно популярного старого Давіда Бен-Гуріона, який перерізав розкол в тій партії і виступав проти Ешколя.

У ПОРТУГАЛІЇ 100 ВИДАТНИХ КАТОЛИЧЬКИХ ДІЯЧІВ ВИСТУПИЛИ з довгим гострим обвинуваченням проти диктаторського режиму Антоніу де Олівейри Салазара, закидаючи йому "систематичне ображування і порушення католічеських вартостей". Між підписаними під тією декларцією найвидатніші письменники, професори, адвокати й суспільні діячі. Вони зажадали відкладення виборів, що мають відбутися в найближчу неділю, але підтримали листу соціал-демократичної опозиції. У Португалії заборонені всі інші партії, за винятком Національної Унії Салазара.

Ліндсей приготується до перебрання адміністрації в Нью Йорку; Президент прислав йому гратуляції



Джан В. Ліндсей, юнйор, — зліва — відзначає знаком "V" перемогу свого батька у виборах на посади міста Нью Йорку.

Нью Йорк. Першого дня після виборів 3-го листопада республіканський посадинок елект Джансон В. Ліндсей відвідав посадинок демократа Роберта Ф. Вагнера та конференцію з ним в справі перебрання урядування в цій метрополії, яке має відбутися 1-го січня 1966-го року. Президент Джансон в окремій депеші до конгресмена Ліндсея обіцяв нововибраному посадинок повну співпрацю свого уряду, щоб зрозуміти місто Нью Йорк крадім для життя його мешканців. Президент гратулював республіканця Ліндсея за приводу перемоги у виборах. "Ви досягнули перемоги після великої боротьби", — казав Президент, і заслужили на гратуляції від нас всіх". Президент в депеші до демократичного кандидата Абрагама Біма сказав, що він важко боровся за перемогу, і всі демократи горді за нього, хоч він програв вибори. Джансон бажав всього доброго Бімові в його далішній праці. Президент дозволив вийти в світ виборів в цій країні, а найбільше радіс Президент із великої перемоги демократів в стейті Нью Джерсі. Ліндсей ділив розмовляв із Вагнером, раз телефонічно, а другий раз особисто в урядовому мешканні посадинок Вагнера, куди Ліндсей прибув із своєю дружиною. Предметом

ОЛЕГ ШТУЛЬ-ЖДАНОВИЧ ОБРАНИЙ НА ГОЛОВУ ПРОВОДУ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ



Олег Штуль-Жданович Новообраний голова Проводу Українських Націоналістів

Згідно з повідомленнями з Європи, Шостий Великий Збір Українських Націоналістів, який відбувся там в останні дні жовтня ц. р., обрав на Голову Проводу Українських Націоналістів ред. Олега Штуль-Ждановича. Ред Штуль був обраний на П'ятому Великому Зборі Українських Націоналістів в липні 1964-го року, на пропозицію тодішнього Голови Проводу, полк. Андрія Мельника, на його першого заступника, а після смерті полковника Мельника 1-го листопада минулого 1964-го року Провід Українських Націоналістів обрав ред. О. Штуля на виконуючого обов'язки Голови Проводу, з тим, що впродовж року повинні відбутися черговий, Шостий Великий Збір Українських Націоналістів, який вибере собі Голову на місце сл. п. полк. Андрія Мельника. Такий Збір тепер відбувся і він потвердив ред. Штуля на пості Голови ПУН. Безпосередньо після Збору відбулися у Люксембурзі врочистості посвячення па-

МОСКВА МОБІЛІЗУЄ СВІТОВИХ КОМУНІСТІВ ДЛЯ РОЗПРАВИ ПРОТИ ПЕЙПІНГУ

Москва. — Кремльські володарі не втримали цієї, що їм мав Хрущов, скликати збіговвище всіх комуністичних партій світу, щоб на ньому — під плащиком шукання єдності в комуністичному русі — натаврувати та засудити китайських комуністів, — таке переказання мають закордонні обсерватори у Москві. Підготува до такого збіговвища, яке мало б зібратися раннього весною наступного року, відбувається в засекречених розмовах, що їх кремльські володарі вестимуть з лідерами комуністичних партій, які приїдуть до Москви на святкування роківів жовтневої революції. Більшовицька верхівка хоче виконувати теперішній час, в якому престиж Комуністичного Китаю упав в комуністичному та неутраляльному світі внаслідку цілого ряду комуністичних невдач. І так, після того, як Пейпінг закидав Москві, що вона боїться американського "паперового тигра" та який кількакратно "урочисто" декларував "всєбіччю" підтримку Північному В'єтнаму і південно-в'єтнамським комуністам (в'єтконго-ві) — нічого з тих обіцянок і погроз не виконав. Далі,

ЗДА загрозили Родезії репресіями у випадку самовільного проголошення самостійності

Вашингтон. — Американські керівні чинники виявили, що президент Джансон вислав був листа прем'єрові Родезії Айенсу Смитові з виразною погрозою, що коли уряд Смита зважатиметься проголосити самостійність Родезії всупереч волі Британії, в оперті на 220,000 білих в Родезії та із знехтуванням становища і прав 4-х мільйонів чорних автохтонів, то ЗДА прислануть до кожної міжнародної репресії акції, зокрема до економічного бойкоту Родезії. У листі президента Джансона казавалося на те, що самовільне проголошення державної самостійності Родезії не є її внутрішньою справою, бо вона захотіла б існуючий баланс між чорним і білим населенням Африки і мало б такі політичні наслідки на всьому африканському континенті, які не можуть бути байдужі Америці. Цей лист президента Джансона — твердять коментатори — став причиною, що білоросійський уряд Айенса Смита, який раніше був готов проголосити державну самостійність Родезії всупереч опозиції

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ЗАГАЛЬНИЙ З'ЇЗД КОЛЕГІЙ СВ. АНДРЕЯ І СКЛАДОВИХ ОРГАНІЗАЦІЙ СУС

Вінніпег. — В дніх 12-14 листопада відбудеться тут загальний з'їзд Колегії св. Андрея і провінційний з'їзд складових організацій Союзу Українських Самостійників. В рамках цього з'їзду проходять сесії Союзу Українок Канади, Т-ва Українських Самостійників та Союзу Української Молоді Канади. Загальна сесія буде присвячена Колегії св. Андрея, Увечері в суботу 13-го листопада промовлятиме голова СУС д-р Павло Охитва на тему "Наша будучність". В неділю, 14-го листопада, після Архирейської Служби Вожів в Катедрі св. Тройці, відбудеться заключна загальна сесія, із промовами Митрополита УГПЦ в Канаді Лларіона та д-ра Ізидора Глинка.

ЕВРОПЕЙСЬКА ФІЛІЯ АСОЦІАЦІЇ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЧЬКОЇ ПРЕСІ

Рим. — У вересні ц. р. за почином д-ра Лева Мидловського, голови Асоціації Української Католицької Преси в ЗДА і в Канаді, засновано тут Філію цієї Асоціації з тереном діяння на Заході Європу. На сходинах українських католицьких журналістів, що відбулися 18-го вересня під проводом д-ра Л. Мидловського і в присутності духовного опікуна АУКП швейцарського спископа кюр Ярослава Габра, вибрано у праву новозаснованої філії АУКП в такому складі: д-р

Окружний Комітет Відділів УНС в Дітроїті завершує організаційну акцію

Дітроїт, Миш. (В. П.) — Щоб завершити організаційну акцію прислування нових членів. Потрібно сотні нових членів, щоб округа виконала призначену квоту. Зібрання прийняли постанову, що до кінця цього року кожний голова, секретар та організатор повинні придбати не менше 5 нових членів. Вол. Гріняк та організаційний референт Округу В. Дідик зобов'язалися допомагати кожному, хто такої допомоги буде потребувати. Другу частину зборів присвячено Листопадковому Зриву в 1918 році. Вшановано присутніх на залі співтворців Листопадового Зриву УСС Вол. Гріняка та Василя Терлецького і прослухано монтаж "1-го листопада 1918 року у Львові" технічного оформлення молодого мистця Митрона Папіжа з Мінеаполісу. На прикінці виставлено фрагменти кольорового фільму з відбитих Союзів Днів у 1963 і 1965 рр. в Дітроїті.

Союзова Округа Аллентаву планує пошпавлену діяльність

Аллентау, Па. (С. С. Г.) — В неділю 31 жовтня тут в залі Українського Парохіального Центру зібралось 18 урядовців 8-ох Відділів УНСоюзу з Аллентаву, Бетлему, Нортгемтону, Істону, Емеральду і Палмертону на нараду для пошпавлення союзової праці в осінньому сезоні. Збори відкрив і ними проводив голова округи Іван Завзоровий, секретаром Роман Гарас. Вікіриуючі збори, голова попросив присутніх мовчатию вшанувати пам'ять шойно похороненого покійного Президента УНР в екзилі сл. пам. д-ра Степана Витвицького. Відтак поінформували про цілі зборів, та здав вичерпний звіт з проробленої праці округою за останні 6 місяців часу. Описав відбудуся доповідь обласного організатора УНС Степана Гавриша про нову методу забезпечення членів. Доповідач проаналізував введені з днем 1-го липня ц. р. новості в забезпеченні системі УНСоюзу та говорив про нові

великі можливості дальшого росту і розвитку цієї найстаршої і найбільшої української установи в вільному світі. Він ривіж віддав багато уваги практичним і організац. питанням, кладучи натиск на акцію оживлення відділів та пошпавлення відділів малих і медіальних. По доповіді вив'язалась дискусія. На закінчення зборів схвалено, що до кінця біжучого року округа придбає 50 нових членів та подбає, щоб в окрузі не було ні одного відділу, який не приєднав би бодай одного члена в тім році. Відповідальність за виконання тих постанов взяли на себе голова округи Іван Завзоровий і секретарка округи п. Анна Гарас.

В Сімі арештували 22-річного автохтонного юнака, Я. Чайна Маркасамана, і двоох його товаришів, за збиство 13 жовтня ц. р. американського видавця і редактора Даррелла Веррігана. Тіло того американця знайшли в його авті на вулиці.

Саскачеван, Канада

40-РІЧЧЯ ПАРОХІЙ В РІДЖАЙНІ

Врочного і гідно відзначили українська католицька парафія св. Василія Великого свій 40-літній ювілей. Святкування відбулось 17 жовтня стараннями окремого Комітету. Українська католицька громада в Ріджайні, столиці Саскачевану, становить центральну силу цілої української спільноти в цьому місті. Малий гурток піонерів, які пильно зберігають великий скарб, приєдналися до Ріджайні — віру своїх предків — зорганізували в жовтні 1925 р. церковну громаду та свої власні практикуючі, працюючи і жертвуючи поставили тверді основи під теперішню парафію, що нараховує 400 родин, і диспонує чвертьмільйонним майном.

Душастирням с — веч. о. прелат Онуфрій Пасичник та веч. о. Р. Лукіний. Перейшли 12 років парохом був о. декан М. Колодій і за нього збудовано теперішню, нову церкву. Благодарстві св. Літургії відслужено в неділю о. год. 5 по волюді. Відправляв о. прелат О. Пасичник в сослужбінні численних отців парохів, о. Ігумена С. Бахтало (Айгуна), о. А. Шестюка (Мелвел), о. С. Шевчука (Мумарт), о. В. Оборніна (Вейбурн), о. М. Пилипчука (Мус-Джо) та о. В. Костюка (Пресвіл). Обов'язки капелана сповняв о. Р. Лукіний, а привітаннями були ген. вікарій Саскачеванської Єпархії о. прелат І. Олійник, та ген. вікарій Римокатолицького архієпископату о. прелат Ф. Герейн, о. дек. М. Колодій та інші.

Нью Йорк, Н. Й.

Нарада Жалобного Громадського Комітету

Друге засідання Жалобного Громадського Комітету похорону св. п. пана Преподобного Української Народної Республіки в ескізі д-ра Степана Витвицького відбулося в приміщенні Представництва Виконавчого Органу УНР в Нью Йорку 28-го жовтня.

Зі згодою всіх членів комітету 74 організації та колишніх членів Української Центральної Ради і членів Уряду УНР — явилися на засіданні 33 делегати від 38 організацій. Дві організації з Нью Йорку згодилися виправдати несприятелів своїх делегатів.

Згідно з закликом голови комітету на засіданні проф. Івана Паливода, виконуючого обов'язки голови Представництва Виконавчого Органу УНР в ЗДА, вшановано пам'яті Достойного Покійника поставивши та хвалячи його мовчання. Проф. І. Паливода, як голова спільноти створеного Жалобного Громадського Комітету, до якого включилися перед похороном представники, як згадувало вище, 74 організацій — подякував Всесвітньому

департаменту в Ріджайні, а згодом видатним діячем Української Католицької Акції та взагалі громадського життя української спільноти. Промова була перетворена нотками теплої сентиментальності, що своїм потом і кров'ю, трудом і жертвою поставили основи під наше теперішнє життя як етнічної групи з своїми традиціями, мовою і культурою а також як гордий співбудівничий Канадської Ріджайні. Промова зробила помітне враження на присутніх.

Окремо представлено привітанням голови всіх парафіяльних організацій та видатних гостей: директора Колегії св. Йосифа Брата Ісидора, мейора Айгуна п. Козакевича, голову катедральної парафії в Саскачевані Н. Гучковського та інших.

Банкет закінчив молитвою о. дек. М. Колодій. На пам'ятку святкувань привітання одержали естетично оформлену програму з оглядом історії розвитку парафії. Також заклали належну старанню Ювілейного комітету, у місцевому щоденнику "Дні Лідер Повст", поклали світлина з святкування та багато інформаційного матеріалу про українську кат. громаду в Ріджайні. Тепер ціла громада стоїть перед новими важливими завданнями, будуючи релігійну, організаційну нову, другою з черги парафії та будуючи церкву. Слід побажати, щоб теперішні провідники громади під проводом отців душпастирів у єдності і згоді трудилися, йдучи за добрим прикладом перших піонерів нашої життя в цій країні, та зберігаючи пильно великий скарб нашої віри, мови і обряду, працювали до дальших успіхів і росту Української Церкви в Канаді з надією, що скоро і на нашій Україні, переслідувана і нищена Церква відродиться в цілій своїй величчі і славі.

А. Б.

Про артиста-малювача Володимира Ласовського

С звичай в мистецькому світі, що перед кожним виставкою образів якогось мистця критик-мистецтвознавець або прихильник мистця пише інформаційну статтю про нього. Цією статтю є дані інформації про мистця, про його мистецьке обличчя. Численні читачі не мають змоги бути на виставці, і тому згадка в пресі про мистця має для них інформаційну цінність.

Так було перед виставкою образів арт. малювача Володимира Ласовського. Цього чималого року таку інформаційну статтю про нього написав для "Свободи" арт. малювач Кузьма. Два роки тому подібну інформацію про В. Ласовського помістив у "Свободі" проф. Антін Малюца.

Проф. Антін Малюца, відомий український мистець, часто пише статті на мистецькі теми. Його стиль і знання предмету все викликають зацікавлення читача. Пам'ятю докладно зміст статті про В. Ласовського і хочу подати свої заваги до статті проф. А. Малюца.

Проф. А. Малюца згадує про всесторонню діяльність В. Ласовського в діяльності мистецького життя у Львові між двома світовими війнами. Він підкреслює велику руську силу В. Ласовського серед наших мистецьких об'єднань у Львові. Подяка також, що В. Ласовський був організатором багатьох мистецьких об'єднань. Будучи членом різних об'єднань мистецької школи Олексія Новаківського, Літературного Об'єднання "Листопад", вніс він багато нових ідей, стимулюючи їх діяльність.

Між мистецькими об'єднаннями А. Малюца згадує Драматичну Студію "Хмаролім" у Львові і твердить, що В. Ласовський організував її та був її душею.

Я є маю намір применшувати заслуги В. Ласовського, але у випадку організації Драматичної Студії "Хмаролім" мушу ствердити, що А. Малюца не був докладно про неї поінформований. Володимир Ласовський організатором і душею "Хмароліму" ніколи не був.

Драматичну студію "Хмаролім" у Львові організував й був її душею поет

Американські Ветерани взяли участь у Святі Покрови в Клівленді, Огайо

Клівленд, Огайо (укр.). — Клівлендський англомовний щоденник "Клівленд Пресс" з 11-го жовтня (денний тираж — 370 759), приніс довгу статтю Теодора Андріки п. н. "Українці вшановують пам'ять генерала" з приводу Свята Покрови і 15-их роковин героїчної смерті командира УПА — ген.хор. Романа Шухевича, яке відбулось 17-го жовтня. Згаданий кореспондент щоденника Клівленду повідомив також, що у Святі Покрови візьме участь станція Американських Легіонів ім. Якубіна в Пармі, Огайо, разом із почесною сотнею прапорощів. Ця станція Американських Ветеранів, а якій брало участь членів 36-рої Сил Америки українського походження, вперше взяла участь у щорічному Святі Покрови у вшанування д-ра Зенона Р. Виннича, голови місцевого Українського Відділу Американських Приятелів АБН-У. Командантом станції Американського Легіону ім. Якубіна в Пармі, Огайо, є Джеймс Залар.

Стаття Т. Андріки з 11-го жовтня в "Клівленд Пресс" є найбільшою українською, яку дістали українці Клівленду на сторінках англомовної щоденної преси Клівленду впродовж 1965-го року. Воно є ілюстрована, сирітною Українського Жіночого Кwartету "Верховина" з Торонто, який кермує п. Олена Глібович.

Головним промовцем на Святі Покрови в Клівленді, був запрошений д-ром З. Р. Винничином — конгресмен Роберт Е. Свіні.

З. В.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ

ВЕСЕЛКА

ЖУРНАЛ

ДЛЯ ДІТЕЙ КОЖНОГО ВІКУ з кольоровими ілюстраціями.

Виходить кожного місяця у Вашингтоні "СВОБОДА" виходить Українського Народного Союзу.

Редагує КОЛЛЕГІЯ в члені Об'єднання Працівників Дитячої Літератури.

РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА у ЗДА \$4.00 у інших країнах — різновартість тієї суми. Ціна окремого числа 40 центів.

Адреса: "SVOBODA" — "VESELKA" P. O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303, U.S.A.

Об'єднання українських студентських товариств Америки — СУСТА

в днях 20-21 листопада 1965 р. на Союзівці

Організаційно-Програмова Конференція і Товариська Зустріч СУСТА

РЕЄСТРАЦІЯ УЧАСНИКІВ в п'ятницю, 19 листопада, год. 7-10 ввечері і в суботу, 20 листопада, 9-11 рано.

ПРОГРАМА

Субота, 20-го листопада 1965 р.

11-11:30 — Відкриття, відчитання порядку наради, відчитання привіттів.
11:30 — "За ідейний зміст українського студентства Америки", Мгр. Теодозій Онуфрєв, доповідь.
12:15-1:00 — Обідова перерва.
1:00-5:30 — "Студентська діяльність" — ряд ділових семінарів-панелей. Учасники панелі: Член Головної Управи СУСТА, З. Цибик, С. Мидак, С. Лупка, А. Непрєль, А. Шуль, Р. Постолюк, Н. Томич, І. Чума, і відомі студентські діячі М. Савчук, З. Кравець, І. Митял, К. Савчук, О. Хемич, В. Миссько, М. Почтар, О. Бедрий. Цілі семінари будуть давати учасникам, представникам громад і клубів СУСТА, перестудіювати завдання СУСТА і познайомитися з методами практичного переведення союзних програм в життя.
6:00-7:30 — Спільна вечеря.
8:00-9:00 — "ВЕСЕЛИЙ ВЕЧІР", з участю Фільма Старуха і Романа Шведя.
9:00? — ЗАБАВА ПІД ЗВУКИ НАСТРОВНОГО ОРКЕСТРИ.

Неділя, 21-го листопада 1965 р.
8:30-10:00 — Сніданок.
10:00 — Богослужіння.
11:00-1:00 — Продовження семінарів.
1:00 — Обід.
2:30 — Відчитання резолюцій конференції і закриття.

Запрошуємо все Студентство СУСТА і зацікавлених Гостей. Кінпати просимо замовляти безпосередньо в управі Союзівці.

За Управу СУСТА:

Земко ЦИБИК, Організаційний Референт СУСТА

Ігор ЧУМА, Президент СУСТА

УВАГА! ШИКАГО! УВАГА!

Неділя, 7 листопада 1965 р., год. 5-та по пол.

Аудиторія Школи св. Миколая в Шикаго

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

з ПРИВІДУ 47-ої Річниці Листопадового Чину

Того ж дня о год. 4-й по пол. в КАТЕДРІ СВ. МИКОЛАЯ МОЛЕБЕНЬ НА ІНТЕНЦІЮ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ

ТА ПАНАХИДА ЗА ПОКІННИХ УЧАСНИКІВ ВИЗВОЛЬНИХ ЗМАГАНЬ

ЛІГА АУП — УККА Шикаго

НАЙКРАЩИЙ ПОДАРУНОК

для Ваших дітей у юнацькому віці до ПЕРЕДПЛАТИ на щомісячний, ілюстрований місячник

ЮНАК

Річна передплата 5.00 дол. • Передайте Вашим друзям і знайомим, щоб зареєструвалися "ЮНАК" для своїх дітей. • На бажання виставляємо безкоштовно показове число.

YUNAK Magazine

3190 Bloor St. West, Apt. 14 Toronto 9, Ont., Canada

В ІНСТИТУТІ ЛІТЕРАТУРИ

вийшла з друку і надійшла в продаж книга поетів МИХАЙЛА ОРЕСТА ПІЗНІ ВРУНА

Ціна одного примірника: в країнах Європи і Південної Америки 5 1/2 марок, в усіх інших країнах 1.50 дол. або рівнобартість в іншій валюті.

Замовляти і гроші просимо надсилати на одну з таких адрес:

T. Kopywansky, 1098 So. Clarkson St., Denver, Colo. 80209, U.S.A.
M. Bogus, 8 Muenchen 45, Paracelsusstr. 24/1, Deutschland K. Kadzoba, 10 Beaconsfield St., Unley, South Australia

ВПК, Радіослухачі Нью Йорку у стейті Нью Йорк, Коннектикут та Вашингтон, Д. К. і стейті Вірджинія, Меріленд і Західні Вірджинія!!!

КОЖНОЇ СУБОТИ СЛУХАЙТЕ

Годину Українських Мелодій ведену Романом Мариновичем

та передавану з ВАШИНГТОНУ й НЬО ЙОРКУ:

Год. 9-та вранці з радіостанції WHBI-105.9-FM, New York, N. Y.

Год. 12:30 вночі з радіостанції WFAX — 1220-AM, Washington, D.C.

Ukrainian Melody Hour — P. O. Box 3557, Washington, D.C. or WHBI, 465 Park Avenue, New York, N.Y.

УВАГА! Цього року збільшимо подарунок українським юнакам на Уродинах, ім'янинах, св. Миколая, Різдва, Нового Ріка, Великдень та інші народні. Придбайте також для себе ЮНАКОВЕ ВИДАННЯ.

Історія Української Культури

або подаруйте таку цінну книгу своїм дітям, друзям, приятелям або Рідній Школі. Ім'я спільних імен культурних народів, англійська, німецька, французька і др. Хай здійсниться клич: У кожного українського хату має бути книга з історії Української Культури.

На бажання замовляти можна доплатити до 1. У. К. карткою з золотим значком для Вашого банку для кого даруєте книгу.

На іншому місці, в цьому ж номері, є відомості оголошення про Історію Української Культури. Клуб Приятелів Української Культури

ВАШІ ДІТИНІ, ВАШОМУ ПРИЯТЕЛІВІ І ВАМ САМИМ

найцінніший подарунок

UKRAINE: A Concise Encyclopedia

Англомовна Енциклопедія Українознавства під головним редактором

проф. д-ра Вол. Кубійовича

яка появилася в літературному виданні УНІВЕРСИТЕТУ в ТОРОНТО

КНИГА МАЄ 1215 СТОРІНОК ДРУКУ ТА ПОНАД 600 ІЛЮСТРАЦІЙ, В ЦЬОМУ Ж КОЛЬОРОВИ ТАВЛІЦІ УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА.

У ній містяться цінні статті, фотографії, ілюстрації з величезних розмірів:

- ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ
- ФІЗИЧНА ГЕОГРАФІЯ
- ІСТОРІЯ УКРАЇНИ
- ЛЮДИНОСТ УКРАЇНИ
- ЕТНОГРАФІЯ
- МОВА
- ІСТЕ
- КУЛЬТУРА
- ЛІТЕРАТУРА

Ціна цієї великої книги буття \$37.50

Українського Народу тільки

Замовляти, разом з належністю, приймає Головна Канцелярія УНСОЮЗУ.

To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc. 31-33 Grand Street, Jersey City, N. J. 07303, U.S.A.

I hereby order the first volume of Ukraine: A Concise Encyclopedia published by the University of Toronto Press.

Enclosed is (a check, money order) for \$

Please send the copy to the following address:

Name _____

No. _____ Street _____

City _____ State _____

Спілка Української Молоді Америки

ОСЕРЕДОК СУМА ім. ген.хор. Т. ЧУПРИНКИ в НЬО ЙОРКУ

ЗАПРОШУЄ ВАС З РОДИНОЮ

ВЕЛИКУ ОСІННЮ ЗАБАВУ

Оркестра "Амор"

Аранжер Олег Гензл

В суботу, 6-го листопада 1965

в год. 9-й вечора

в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ

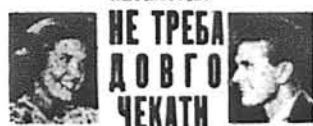
140 — Друга Євєна в НЬО ЙОРКУ

Вечірній стрій побажаний.

Sewing Machine for Sale

МАШИНИ ДО ШИТТЯ
Замікаючи вистави виробництва Світової Виставки, продаються машини світової слави, відомих фірм 1965, автоматичний зіг-заг, вишивання монogram, роблення дірок на гудзиках, не потрібно додатків. Гарантія, надана купно за 42 долари.
IN 9-8554

НАКРАЩІ ПЛАТІВКИ в АРЦІ. Жадайте дарових каталогів.

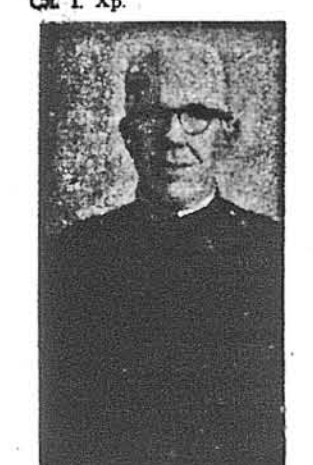


НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ

ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ САМІ І ЗАКЛИНЕТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ
ЗІЛЛЯ
під назвою
J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND #6
а вже завтра почуватеся ліпше. Терпачі на свитомі, як кізаси меду, замір, нестрах, газ, відбивання, завоготи голови, білі у криках і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а спробуйте зараз!

Ціна однієї пакки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пакки тільки — \$15.00. Пишіть зараз додучуюче чек або Money Order на адресу:
THE MILLER CO., INC.
Dept. 41
760 Broad Street Newark, N.J.
Намне подімо одна з численних листів подяки та знайму відгук листа з канади:
См. І. Хр.

Дуже дякую за Ваше зілля, яке має надзвичайну лічущу силу. Я довгі роки терпіла на жолудок, був два рази у шпиталі, однак нічого мені не поможли. Чого я не уживала, однак все було безуспішно. Аж Ваше зілля мені поможли. Нині я здорова та чуюся краще, тому раджу кожному, щоби, спробував. Ще раз дякую дуже.
Брат Петро, ЧНПГ (См.В.)
Торонто, Канада



Дуже дякую за Ваше зілля, яке має надзвичайну лічущу силу. Я довгі роки терпіла на жолудок, був два рази у шпиталі, однак нічого мені не поможли. Чого я не уживала, однак все було безуспішно. Аж Ваше зілля мені поможли. Нині я здорова та чуюся краще, тому раджу кожному, щоби, спробував. Ще раз дякую дуже.
Брат Петро, ЧНПГ (См.В.)
Торонто, Канада

Real Estate

Хочете купити або продати дім, бізнес, землю, зверніться до:
UKRAINE REALTY CO.
98 Second Avenue
NEW YORK, N.Y.
Tel.: AL 4-2260

ВИДАТНА КРАМНИЦЯ
з лампаченою і мал. декоратив. 5 кімнат і лазничка над скелем. Ідеал. положення при Rt. 515, Vernon, Stockholm Rd. при вході до Highland Lakes. Tel.: 764-4801, або пишіть: Vernon Valley Lake office, Glenwood, N.J. Телефонуйте за домовленням в неділю.

У БРУКЛІНІ
біля Ботанічного Саду
8 РОД. БУДИНОК
Добрий рент, д. прибутков. добрі умови сплати. Продається через вилід з Нью Йорку.
Tel.: 493-2281

Різне

ЧУДО УСУНЕННЯ СИВОГО ВОЛОСЯ
(для МУЖЧИН І ЖІНОК)
В теперішні часи багато сивоволосих фарбують собі сиве ний пізас, тому, що це виглядає на неприродне. Як отже усунути сиве волосся без фарбування? Ось чудодійний розчин, що діє по кількох ужиттях. Не треба вибирати кольору, жадних компліментів, не брудить. Вистачить посмарувати волосся кілька разів рачком і сивина зникне на очах. Не пропустіть цієї однокіної дороги усунення сивини без клопотів. Шліть цей вилідок на адресу внизу і просить вилідати Вам (2) пакки NUVI-DA. Платите \$6.50 поштареві при доставі. Тоді за спеціальним зарядженням Ви можете уживати цілу пляшку на пробу. Якщо будете недоволені способом дії — можете повернути незужиту пляшку і одержите повний зворот. Шліть ім'я й адресу до:
TRYSAN CO. — Dept. 801
Peekskill, N.Y. 10567

Добре читати для дітей і молоді
Сойка-Штукарка
РОМАНА ЗАВАДОВИЧА
Ціна: \$1.00
Замовляти:
СВОВОДА
31-88 Grand St. (Box 346)
Jersey City, N. J. 07305

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717
„КОВБАСНИК АГЕНЦІЯ“
НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО
286 E. 10th Street New York 9, N. Y.
• ВІЛЕТІ НА КОРАВЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
• ВСІ РОДИ ІМІГРАЦІЙ СПРАВИ;
• ПОСЕРЕДНІЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
• ПЛАНУНКИ ДО ВСІХ КРАЙН ЄВРОПИ І АЗІ;
• МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.
Шре КОВБАСНИК-ПІУМЕНКО Анні ПІУМЕНКО
ВІДКРИТО: в кожний день: 9:30 — 6:30 веч.
в СУБОТІ — 9:30 до 12 год.
в ПОНЕДІЛОК до 7:30 веч.

ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ
(ДРУГЕ ВИДАННЯ ДОПОВНЕНЕ ДО 1964 Р.)
Ваша книга з друку (перший том)
(Ціна: \$5.00)
Видання І. У. К. Люксусове, на найкращому папері, тверда обкладинка, опрацьована в імітацію шкіри, з золотодруком та цілою добою охоронною оберткою, так, як належить у країнській культурі.
Перший том має розділи: Мітологія, Побут і Писемство. Разом 480 сторінок і 322 ілюстрації.
Ціна першого тому \$12.00 (з пересилкою).
Так виглядає І. У. К. в поменшенню. Діагональ величина 10 x 7 1/2 x 1 1/2 цаля.
Замовлення вислати до
КЛЮБУ ПРИЯТЕЛІВ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ:
Ukrainian Book Club
I. TYKTOR, PUBLISHER
P.O. Box 3597, B Winnipeg 4, Canada
(Віддати, виповнити і вислати)
ДО КЛЮБУ ПРИЯТЕЛІВ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ:
Замовлю Історію Української Культури (перший том) в ціні \$12.00. Належність пересилкою чеком, монордером, готівкою в листі. (Колі готівкою в листі в реджистрованим листі).
Книгу прошу вислати на адресу:

СПОРТ

Редагує: В. Сохан

КАЛЕНДАРЕНЬ ЗМАГАНЬ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ

„Тризуб“, Філадельфія — „Олімпія“, Нью Брітвен, місцеві змагання Американської Футбольної Ліги відбудуться в неділю, 7-го листопада, о год. 2:30 на гринці при 2911 і Камбрія Вулицях у Філадельфії.

УСК Нью Йорк і „Чорноморська Січ“, Ньюарк, не мають визначених місцевих змагань, тому що в неділю 7-го листопада більшість футбольних клубів на Сході грають змагання з циклу гор за Чашу ЗДА.

„ІНДІПЕНДЕНТ“ — „НАПОЛІ“ 1:0
Симпатичні футболу метрополі Нью Йорку, яких було 10 000 на Трайборн стадіоні минулої п'ятниці, 29-го жовтня, були розчаровані грою двох великих футбольних клубів. Обидві дружини грали вакаційний футбол, хоч і виставили до цієї зустрічі всі свої зірки. Перемога аргентинського репрезентатива була повною заслужена, але змагання „Індивідуалістів“ спочивали на лаврах після здобуття одиноких воріт. В дружині італійців з Неаполі були слабі місця не лише в лінії нападу, але і оборонних формацій. Переможний воріт для „Індивідуалістів“ здобув помічник Савай з кількох хвилин перед зміною пів.

„ТРИЗУБ“ — „Н. Н. ГУНГАРІЯ“, 3:1
Філадельфія, 31-го жовтня. — Мадрири грали ці товариські змагання з тринадцятьма змаганнями та з застосуванням незвичайної системи. Їхнім дванадцятим змаганням можна було вважати суддю Шефера, а тринадцятим лінійною суддю Роджерса. „Система“ гостей полягала в тому, що оборона мадрирів постійно задержувалася при наступах на їхні воріта на 10-15 метрів перед ворітами і тоді лінійний суддя давав знак прапорцем, а головний суддя відвстував „офсайд“. Воріта для „Тризуба“ здобули: Ферейра з акції Вагнер — Перейра на 9-й хвилині, Перейра на 37-й хвилині і Бенітез із подачі Вагнера на 75-й хвилині. Крім цього суддя не визнавав воріт Перейри з подачі Бенітеза на 86-й хвилині. При співпраці суддів мадрири врятували ще ряд гринзних нагод при помочі фінктивних „офсайдів“.

Після цих змагань вже немає сумніву, що Управа Професійної Ланки, капітан і тренер дружини Іван Бородак зумів, мимоважних фінансових труднощів, не лише вдержати дружину, але і поважно скрипнути її та надати їй духа бойовості і гармонійної співпраці.

„ТРИЗУБ“, аматори — „ФЕНІКС“ 3:2
Воріта для аматорської дружини „Тризуба“ стріляли: Годованець 2 і Тимків 1. Тижневі раніше аматори „Тризуба“ виграли 4:2 з дружиною „Джермен-Гангеріанс“. Існування та успіхи цієї дружини завдячують наш клуб доволі грізній праці інж. Богдана Сірого та мгра Ярослава Козака. Тепер вже багато вихованців аматорської ланки „Тризуба“ грають у дружинних футболу коледжів та університетів і в них успіхів!

Численні граючі складали нашим переможцям українські громадяни, в тому числі члени місцевого осередку СУМА. Багато з них вручили при цій нагоді грошові пожертви на опалення коштів підозорі дружини до Бостону. Деякі з цих наших симпатиків з Бостону, як вилізли, не вірили, щоб дружина в українському складі могла здобути перемогу над футболними „артистами“.

НАЙКРАЩИЙ І НАЙБІЛЬШ ВІДПОВІДНИЙ ДАРУНОК НА РІЗДВО І НОВИЙ РІК
СВ. ПИСЬМО
СТАРОГО І НОВОГО ЗАВІТУ
ВИДАНЕ В РИМІ
Це перший повний український переклад всіх книг св. Письма 1422 + XXIV сторінок друку на топовому італійському папері — 14 кольорових ілюстрацій — 2 великі кольорові малюнки.
Ціна:
Оправлене в локсусову шкіру, позолочене — \$20.00
Оправлене в шкіру, позолочене — 15.00
Оправлене в штучну шкіру — 12.00
ЗАМОВЛЯЙТЕ ЗАРАЗ, ЩОБ МОГЛИ ОТРИМАТИ ЦЕ ПЕРЕД СВЯТАМИ.
Замовлення слати на таку адресу:
PP. BASILIANI
via S. Giosafat, 8, Roma (Aventino), Italy
Св. Письмо вислатиметься за попереднім висланим належністю. Гроші вислати в листі — тільки чеком, на ім'я: PP. BASILIANI

гарно пописуються та здобувають добру славу українським спортсменам.
Я. Татомір

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“ — „ТАНГЕРС“ 3:2 (0:2)

Бостон 31-го жовтня. — П'яту перемогу в місцевих змаганнях та другу під ряд з цим самим суперником, бостонськими „Тиграми“, здобула „Чорноморська Січ“ на виїзді у сильних господарів гринци. Завдяки цим двома цінним точкам зайняла „Січ“ позицію лідера таблиці АФЛІги, маючи однакове „Тризубом“ число здобутих точок, але менше відбитих гор. „Сімовики“ виступили до цих змагань у сильнішому, як попередньо, складі, в якому крім „бомбардирів“ В. Чижовича вилізли свої конкуренти і були повновартісними змаганнями В. Німерчинський і І. Савицький.

В першій половині зустрічі накинув бостонці швидку гру і, маючи ініціативу у своїх руках, здобули двосворіт. Ведення для господарів здобув на 12-й хвилині Віто Бедевіно, а другі воріта стріляли на 15-й хвилині Артур Четвіри. В другій половині образ гри значно змінився. „Січ“, не дивлячись на втрачені воріта, вилізли до пильної праці, на висліді якої не довелося дожджати. „Сімовики“ переробили ініціативу і вдержали її до кінця зустрічі. Перші воріта для „Січ“ здобув В. Чижович на 65-й хвилині, а врівняння впадо в на 75-й хвилині і стрілу Чайки. Великого, 60-го переможного гола здобув знову Чижович на 77-й хвилині змагань. Склад „Січ“: Юрків (Машник), Саварин — Савицький, Каздоба — Павлович — М. Німерчинський, Чайка — Сивик — В. Німерчинський — Чижович — Рада (Понось), Попович.

Треба подати дві цікаві події, зв'язані з цими змаганнями. Після змагань до шатні „Чорноморської Січ“ зайшов член управи і керівник дружини „Тайгерс“, Домініко Руссо. Приблизно позазко своєї дружини Руссо попросив як справжній спортсмен: він прийшов поградувати кожному змагуючому „Січ“ зокрема за добру гру, яку пописалися „січовики“ у двох зустрічах з „Тиграми“. „Я і наші симпатичні — казав Д. Руссо — давно не бачили такої гарної і емоційної гри в нашому місті“. А далі, стискаючи руку мгра-ві Б. Підлуському, голові УСТ „Чор. Січ“, Д. Руссо додав: „Ви і ваші члени управи, як і всі ваші члени та симпатичні, можете бути горді вашою футбольною дружиною. Вигравши дві зустрічі з нашими „Тиграми“, спеціально підісланими проти вас канадійськими професійними футболістами, ви маєте вигляди закінчити сезон першунами АФЛІги. Бажаю вам дальших успіхів!“

Численні граючі складали нашим переможцям українські громадяни, в тому числі члени місцевого осередку СУМА. Багато з них вручили при цій нагоді грошові пожертви на опалення коштів підозорі дружини до Бостону. Деякі з цих наших симпатиків з Бостону, як вилізли, не вірили, щоб дружина в українському складі могла здобути перемогу над футболними „артистами“.

Численні граючі складали нашим переможцям українські громадяни, в тому числі члени місцевого осередку СУМА. Багато з них вручили при цій нагоді грошові пожертви на опалення коштів підозорі дружини до Бостону. Деякі з цих наших симпатиків з Бостону, як вилізли, не вірили, щоб дружина в українському складі могла здобути перемогу над футболними „артистами“.

Численні граючі складали нашим переможцям українські громадяни, в тому числі члени місцевого осередку СУМА. Багато з них вручили при цій нагоді грошові пожертви на опалення коштів підозорі дружини до Бостону. Деякі з цих наших симпатиків з Бостону, як вилізли, не вірили, щоб дружина в українському складі могла здобути перемогу над футболними „артистами“.

місцевої дружини „Тайгерс“. Бостонська громада українців поставилася гостинно до нашої дружини, а група Іх, пп. д-р Зенон Матієвський, Зенон Захарієвич, Сергій Сахарук і панство Р. Свистуні зайнялися транспортом змагуючів на лаваші у Бостоні.

„ЛОПОВІ ЗМАГАННЯ „РОМА“ — „ЧОР. СІЧ“ БУДУТЬ ПОВТОРЕНІ

Управа АФЛІги і представники клубів — П'яте випишли на засіданні 30-го жовтня, щоб узгодити перерви у половині змагань „Рома“ — „Ч. Січ“ (вистід 0:0) і визначити в п'ятому реценції повторення змагань цих суперників. Глядачі цих перерваних змагань мають право вступу на повторення змагань з квитками незакінчених змагань, якщо їх зберегли. Подібно вирішила управа АФЛІги справу зустрічі Португальського ФК з Гартфорд СК.
О. Твардовський

ФУТБОЛІСТИ „ДИНАМО“ КИЇВ ЗДОБУЛИ ДВІ НОВІ ПЕРЕМОГИ

Футбольна дружина київського „Динамо“, як минулорічний переможець гор за кубок Совєтського Союзу, бере участь у змаганнях за кубок володарів кубків країн Європи. Першим суперником киян були репрезентанти Північної Ірландії — клубу „Колтрейн“, з якими українські футболісти виграли двічі вистідами 4:0 і 6:1.

В другому крузі цих міжнародних змагань, тобто у 1/8 гор за кубок володарів кубків, зустрілися репрезентанти України з футболістами дружини „Рузевборг“ з Норвегії. В перших змаганнях, які відбулися 24-го жовтня у місті Тронгеймі, Норвегії, кияни здобули імпозантну перемогу 4:1. Стрілками воріт у цій виграшній на виїзді були: Андрій Біба, Віталій Хмельницький і А. А. Пуза 2. Вже наспіла вістка про другу перемогу українських футболістів над норвежцями у зустрічі 28-го жовтня в Києві. „Динамо“ виграє ці змагання вистідою 2:0.

Двома першими суперниками київських футболістів були слабші дружини двієї Північної Ірландії і Норвегії, які вже такі здобули у своїх країнах кубки чемпіонів. Тепер репрезентантам футболу України прийдеться порівняти сили у чвертьфіналі гор за кубок володарів кубків Європи із значно сильнішими футболістами. Цими партнерами можуть бути ось такі дружини, які покищо розіграють у поданих парах 1/8 змагань за кубок володарів кубків Європи: „Дукля“, Чехо-Словаччина — „Гонвед“, Мадящина, „Аргус“, Данія, — „Селтік“, Шотландія; Ліверпуль, Англія — „Стандарт“, Бельгія; „Вест Гем“, Англія — „Олімпія“, Греція; „Авфав“, Сх. Німеччина, — „Сіон“, Швайцарія; „Воруссія“, Німеччина — ЦСКА, Болгарія; „Штінца“, Румунія — „Атлетіко“, Іспанія.

Піднесення-африканське родю, що є держанням монополією, застосовувало прихильний біло-расовому урядові, але децю ліберальнішим часом, де Бурпер за те, що в тому часі зневажливо згадувалося покійного американського сенатора Джексона МенКарті, як такого, що бунтує-то не знав йти а межі в погорі за діасними та злочинними комуністами. У тій радіо-передачі оберталося пам'ят'ю МенКарті, як заслуженого а ме риканського патріота, що виявив багатих законспіраційних прислужників Москви.

Піднесення-африканське родю, що є держанням монополією, застосовувало прихильний біло-расовому урядові, але децю ліберальнішим часом, де Бурпер за те, що в тому часі зневажливо згадувалося покійного американського сенатора Джексона МенКарті, як такого, що бунтує-то не знав йти а межі в погорі за діасними та злочинними комуністами. У тій радіо-передачі оберталося пам'ят'ю МенКарті, як заслуженого а ме риканського патріота, що виявив багатих законспіраційних прислужників Москви.

НОВИЙ УСПІХ РОМАНА РУДНИЦЬКОГО

Нью Йорк. — У вівторок, 26 жовтня ц. р. відбувся в Карнет Голл Міжнародний конкурс Левентітта, до якого зголосилося 40 піаністів. Жюрі вислухало виступи 5-ох піаністів, допущених до фіналу. Між ними знаходився також 22-річний український піаніст Роман Рудницький. Першу нагороду призначено 23-річному колейцеві Тонг Ль Ганові, якому американська Армія вкожувала була переддод ЗДА й тутешні даліш музичні ступі. Він дістав тисячу доларів нагороди і виступатиме, як соліст з різноманітними симфонічними оркестрами в Америці. Всі інші чотири його суперники дістали по 500 дол. і також заангажувалися на виступ з американськими оркестрами. Про це були вістки в „Н. П. Таймс“ і „Геральд Трибюн“. Роман Рудницький гратиме для української публіки на концерті з нагоди сторіччя народив Митрополита Шептицького, 12 грудня в Нью Йорку.

ШКОЛА — КРАМНИЦЯ

Ще другий рік в універсальній крамниці міста Золотоноші на Черкащині працює школа-крамниця. Слухачі цієї школи з освітою за 10-11 класу набувають фаху торговельних працівників. Одні тижневі вони слухають лекції, а другі — проходять практику. (З „Радянської України“ 15 жовтня).

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE
МУЖЧИННІ ДО ПРАЦІ
На птачій фермі. Постійна праця цілий рік 5 кім. апарт. на місці та деку користувачів. Вимагається рекомендації.
HILLTOP HATCHERY
West Townsend, Mass.
Polishers-Furniture
SACH'S QUALITY
Has opening for full time experienced in
TOUCH-UP — BURNING-IN — PAINTING
Recent expansion calls for new permanent openings. Good salary & all company benefits. Apply Personnel Department.
SACH'S QUALITY STORES
330 Bruckner Blvd., Bronx, NY
Lex. Ave. Local to E. 143rd Street, Station
An equal opportunity employer

WEST TORONTO

EXPERIENCED INSPECTORS AND SET UP MEN
Required for
MASS PRODUCTION METAL WORKING PLANT
(Not Sheet Metal)
Full employee benefits. Only exp. men need apply. Must speak & understand English.
Call Mr. TAYLOR
(416) 251-2247
For Appointment
TORONTO, ONTARIO
WANTED IMMEDIATELY TOOL & CUTTER GRINDERS
Experienced preferred. Good salary. Steady. Nice working conditions.
ISLAND CUTTER CORP.
30 Birch Avenue
Amityville, L.I. NY 1-7150

ПРАЦЯ

HELP WANTED FEMALE
LIGHT PACKAGING ASSEMBLY WORK
Day shift.
200 East Road (Delawanna Section)
Clifton, N.J. Call (201) 473-6293

CARLIN BROS. & FRIED INC.

345 Eldert St., Brooklyn, N. Y.
потребує досвідчених
ОПЕРАТОРІВ
до шиття жіночих торбачок. Також heat sealing operator. Постійна праця, приємні умови праці.

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE
LIGHT PACKAGING ASSEMBLY WORK
Day shift.
200 East Road (Delawanna Section)
Clifton, N.J. Call (201) 473-6293

CARLIN BROS. & FRIED INC.

345 Eldert St., Brooklyn, N. Y.
потребує досвідчених
ОПЕРАТОРІВ
до шиття жіночих торбачок. Також heat sealing operator. Постійна праця, приємні умови праці.

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE
LIGHT PACKAGING ASSEMBLY WORK
Day shift.
200 East Road (Delawanna Section)
Clifton, N.J. Call (201) 473-6293

CARLIN BROS. & FRIED INC.

345 Eldert St., Brooklyn, N. Y.
потребує досвідчених
ОПЕРАТОРІВ
до шиття жіночих торбачок. Також heat sealing operator. Постійна праця, приємні умови праці.

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE
LIGHT PACKAGING ASSEMBLY WORK
Day shift.
200 East Road (Delawanna Section)
Clifton, N.J. Call (201) 473-6293

CARLIN BROS. & FRIED INC.

345 Eldert St., Brooklyn, N. Y.
потребує досвідчених
ОПЕРАТОРІВ
до шиття жіночих торбачок. Також heat sealing operator. Постійна праця, приємні умови праці.

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE
LIGHT PACKAGING ASSEMBLY WORK
Day shift.
200 East Road (Delawanna Section)
Clifton, N.J. Call (201) 473-6293

CARLIN BROS. & FRIED INC.

345 Eldert St., Brooklyn, N. Y.
потребує досвідчених
ОПЕРАТОРІВ
до шиття жіночих торбачок. Також heat sealing operator. Постійна праця, приємні умови праці.

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE
FURNITURE POLISHER
Experienced. Full time job. In New Rochelle. Burn-in experienced. Salary open. Call for appointment
(914) NE 2-1660
Mr. HAL MECHANICK
Week days.

MACHINISTS

1st & 2nd Class & Trainees. Nice working conditions, overtime & steady.
J & B Tool & Die Co., Westbury
T & T Machine Co., Hicksville
170 Lauman Lane
Hicksville, L.I.
316 433-5160 516 GE 3-5160

ELECTRICAL ESTIMATOR

Well experienced in all phases of electrical contracting industry. Salary high. Long Island office.
Call Contractor, 9 AM to 5 PM
(516) 694-5715

PRODUCTION FOREMAN

Must know Automatic Screw Machine & all Machine Shop Machinery. We make precision metal parts in all materials. East New York Area. Brooklyn
649-7878

ПОТРЕБНО ДОСВІДЧЕНИХ

WELDER & BODY SHOP REPAIRMAN
Постійна праця, приємні умови, юніаїна фабрика. Платні вакації, щедрі бонуси. Тел. цілий тиждень до
B & J SPRING CO.
1231 E. Jerecho Turnpike
Huntington, L. I.
(516) HA 3-1833

OPPORTUNITY

TOOL & DIE MAKER
Experienced on progressive dies and form grinding. \$3.50 Hour and overtime. Liberal company benefits.
APPLY MEYERS
100 8th St. Passaic, N.J.
Gate 3 773-5420

MACHINE SHOP HELP

Machinist 1st Class all round man. BENCH LATHE MAN, 2nd Class preferred. Gear CUTTERS, 1st & 2nd Class. Gear Deburrers, 1st Class. Top salary & benefits.
Call Mr. Sabatini
(212) YE 2-4995

MOULDING MACHINE OPERATORS

Досвід неконечний. Навчимо, треба читати і говорити по-англійськи. Повний час праці. Всі шифри. Юніаїна фабрика, багато бонусів, д. платня, д. умови праці. Нагорода для відпозитив. Голосуйте особисто від пош. до птач. від 10-1 PM
KEEL MANUFACTURING CO.
Motor Parkway & Giplun Ave.
Exit 55 L.I. Expressway
Hauppauge, L.I.

MACHINE SHOP

SET-UP AND OPERATE
TURRET LATHE GROSS MACHINE
W AND S CHUCKERS
1st and 2nd Shifts
GOOD RATES
Liberal company paid benefits. Excellent shop conditions.
Walter Kidde & Co., Inc.
675 Main St. Belleville, N.J.
An equal opportunity employer

MOLDERS

До влітання форм, досвідчені при „Plastic materials. Transfer and compression molding“. Найвища платня. Також потрібні термікатори до науки доброго фаху „for the future in plastic molding“. На початок: \$54.00. Зрозуміваються до Walt Dunam
INSULATION MFG. CO.
11 New York Avenue
Brooklyn, N.Y. Tel.: NE 8-6633

EXPERIENCED

Z